

ห้องน้ำ

กานต์ชุมชนบ้านฯ

ห้องน้ำ
อ
895.912
ค278ข



ขนมสมกับน้ำยา

เป็นเรื่องถอรพุตมัยใหม่คง์เดียว

ไทย

ศรีอุษณา

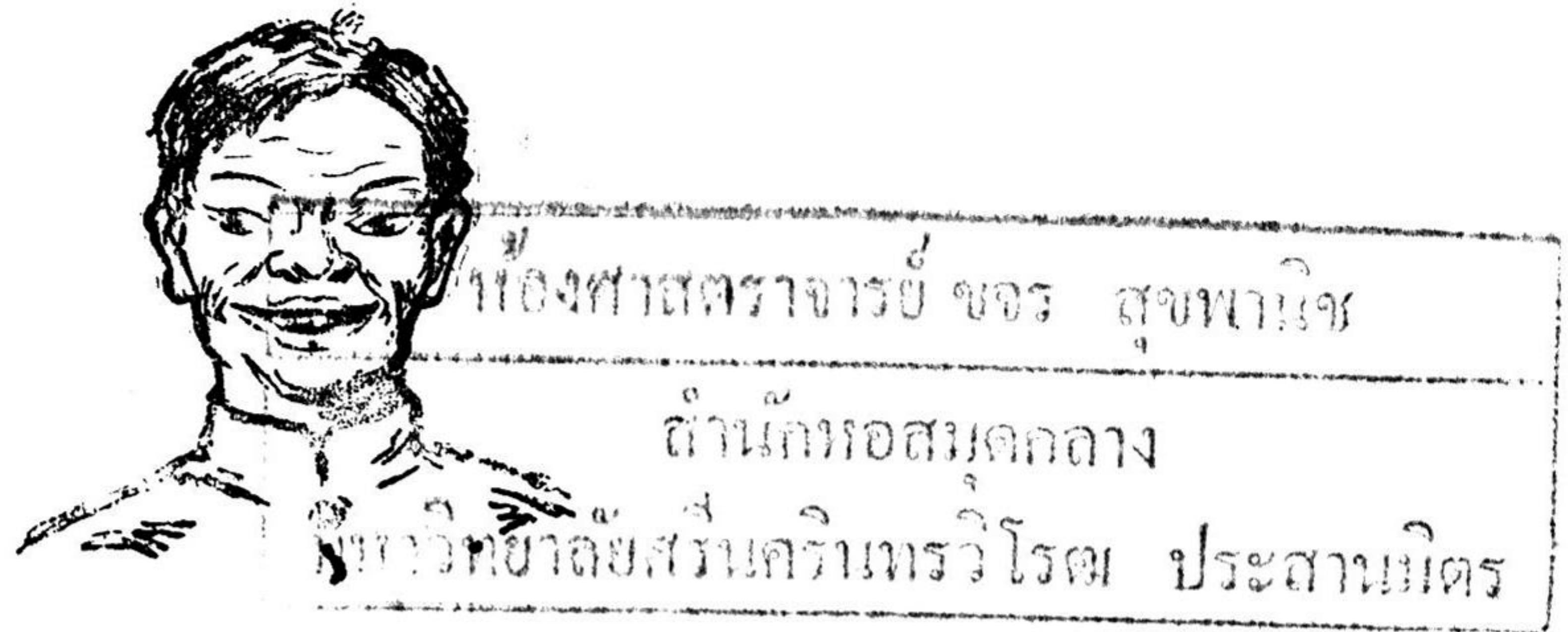
ท 79984 * 138044

**THE LIBRARY
THE COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK, THAILAND**

895, 912

ก 278 ว

THE LIBRARY
THE COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK, THAILAND



ขนมสมกับน้ำยา

เป็นเรื่องละครพูดล้มယ้ ใหม่องก์เดียว

โดย

ศรีอุษณีย์

(รวมรวมจากหนังสือพิมพ์ “ดุสิตสมิตร”)

29 JAN 1983

10488

ឧណមសមកែប្រជាយា

ເປັນເຮືອງຄຣາພູດສມຍ້ໄທມ່ອງກໍເຕີຍາ

ໂດຍ

គົດໝາຍ

(หมายเหตູ — ລຄຣພູດເຮືອງນີ້ແຕ່ງຂຶນໄອຍຄວາມມຸ່ງໝາຍໃຫ້ນ່າງຮະດາຍ
“ຄສຕສມືຕ” ມາກກວ່າອ່າງອັນ, ເພວະນັນຜູ້ແຕ່ງໄຟ່ວັນປະກັນວ່າຈະອອກໄວ່ສຸກໄກ;
ແຕ່ດ້າຜູ້ໄກປະານາຈະເລີ່ມຜູ້ແຕ່ງກໍໄຟ່ຈົດຂວາງ, ເປັນແຕ່ຂອບອກລ່າວໄວ່ວ່າ ດ້າຜູ້ຄູ້ໃຫ້ວ່າ
ໄຟ່ສຸກລະກົ່ມຜູ້ແຕ່ງໄຟ່ຂອບັນພົດຄົວຢັບເປັນອັນຫາດ.)

ທັກຄວ

หลวงវິរມຍົດ (ອາຍຸ ໤໔, ຜິວຄລຳມ, ຕາພອງ, ນ່ອງທຸກ.)

หลวงວິຈິຕອັກຄຣ (ອາຍຸ ໤໔ ຮູ່ນ່າງຄຣາວກັນ, ຜິວຄລຳມ, ວ່າງເລັກ, ທ່າວນ້ຳນອກ.)

ນາຍຈັນນິ້ມ ຫຼຸມແພ (ອາຍຸ ໫໑, ຮູ່ປັງນາມ, ຜິວຂາວ, ທ່າທາງເກົ່າ.)

ຂ້າຍແອັດ (ຄນໃຫ້ຂອງหลวงວິරມຍົດ)

ນາງວິຣມຍົດ (ອາຍຸ ໬໒ ປີ, ຜິວຂາວ, ຮູ່ປັງນາມ.)

ນາງວິຈິຕອັກຄຣ (ອາຍຸ ໬໓ ປີ, ເກົ່າ, ທ່ຽວ, ໧ ລ. ໧)





ฉาก: เนสต์ยังโถงในบ้านหลังภารมาย์ฤทธิ์ มีทางเดินเป็นเนสต์ยังไปเข้าโรง

ทางขวาค้านหลัง; หากค้านขามมีฝ่าเรือน, มีประทุซ่อง ๑; ค้านซ้ายมีฝ่าແກะประทุ

ສຶກສ້ອງ ១. ນິເຕັ້ນ, ນິເຕັ້ນແຕ່ງເຮືອນຕາມສົມຄວວ, ຄອໂຕະເກາອຍໆຢ່າງມີຣົມຄາ, ມິນ້າງາ
ວາງບນໄຕ, ແລະ ຫີບບຸຫຮ້ອບ ១ ແຕ່ໄມ່ມີບຸຫຮ້.

(เมื่อ! เป็ค ม่าน, หลวงวิรุณย์ฤทธิ์, หลวงวิชิตอัศว์, นางวิชิตอัศว์, และ^๔
นายชนม์ชัย นั่งอยู่ตามสบายน.)

วิรัมย์—คุณจัน, เมื่อไรคุณจะหาครุเสียบ้างล่ะ?

「นี่—ผู้มายังไม่มีต้องการมิตรวนไส่ขา！」



นางวิชิต — คุณจันนี่เชือซ่างถูถูกผู้หญิงจริง ๆ นะครับ.
อะไรมีเมียกลับเห็นเป็นไทยไปได้.

รัน — ต้องขอให้เข้าใจว่าฉันพูดสำหรับท่าน ๆ ไปเท่านั้น.
ถ้าได้เมียท่านใดก็คงไม่รู้สึกเป็นถูกลงโทษ; ตรงกันข้ามจะเป็นที่เย็นใจ, เยือกยะเย้น, ชินมัน, และอะไรมากอย่างอื่น.

นางวิชิต — ก็เห็นนั้นทำไม่คุณไม่คิดอ่านหาลักษณะอะไร?

รัน — เพราะในโลกนี้มีหัวใจของคนหนึ่งซึ่งต้องตาต้องใจของฉันเหมือนเช่น —

นางวิชิต — เช่นไรครับ?

รัน (หัวเราะ) หล่อนควรจะหายใจดีเอง, ไม่ต้องให้ฉันบอก.

นางวิชิต — (ช้อยใจ, แต่เสร็จทำโทรศัพท์.) อุ๊ย! ถูอาสี! พอดีอะไวเช่นนี้ช่างไม่มีมายางขายบ้างเลย; และก็ไม่เกรงใจคุณหลวงบ้างหรือครับ?

รัน — คุณหลวงอะไ?

นางวิชิต — ก็คุณหลวงนี่สิครับ. (ชี้ผัวของตน)

รัน — หลวงนั้นนี่ๆ ? ฉันจะต้องไปเกรงใจเขากำไร?

นางวิชิต — ก็เข้าเป็นผัวคืนนี้, คุณล้มเลี้ยงแล้วๆ ?

รัน — ฉันสารภาพว่าฉันเก็บลมเสียจริง ๆ.

นางวิชิต — จะตายจริง ! เพราะเหตุไรครับ?



จัน — เพราะพี่แก่มันมีค่าเสียทุกอย่าง. ผิวภูมิคิด, ซื้อ
เสียงภูมิคิด, และ — และหนังสือของแก่ภูมิคิด. (คนอินหัวเราะ)

วิชิต — ผู้เชื้อนี้ขอของผู้มองเป็นแล้วนั่น, ยังจะมา
ล้ออะไรอีกไม่รู้ล่ะ. (หลวงวิชิตน์แก่พูดเลี่ยงอອกຈະแก่วง ๆ)

อยู่หน่อย



จัน — (ทำเสียงล้อหลวงวิชิต) ครัวคุณ, เสียงละภายนร่อง.

วิชิต — เดียวเข้าห้องบ้านเขายังเดียววนเอิง !

ภิรมย์ — อี๊ ! อย่าเล่นนะ. หันของผู้ชาย ๆ อย่าเข้าไปขวางเสียนะ, เดียว
ไปโคนหัวคุณจันเข้าหันบ้มะบับเสียคง !

จัน — พิไธ ! นี่เห็นหัวผู้เป็นเหล็กเป็นหลาวยอะไรๆ ?

ภิรมย์ — เปล่า ! เป็นแต่เห็นว่าคุณเป็นคนหัวแข็งเท่านั้น.

จัน — หัวแข็งอย่างไร ?

ภิรมย์ — ก็อายุานามควรจะมีคุณใจเด็กยังไม่暮.

จัน — ก็ผู้บังแต่ไม่เห็นนั่น ว่าการมีเมียในเวลานั้น
จะเพิ่มความสุขสำราญอะไรของผู้ชายได้อีก.

ภิรมย์ — พิไธ ! ทำไม่พูดเข่นนั่น. คแต่คุณหลวง

วิชิตสิ.



รัน—เห็นแล้วละขอรับ. จะพูดอะไรแต่ละคำต้องชำเลืองขออนุญาตเสียก่อน,
จึงจะกล้าปริปาก!

นางวิชิต—ดูເօສີ! ซ่างໃສ່ຄວາມໃຈໆ ຖ.

รัน—ອກອ່າງທິນພມເກຍໃປ່ສຸຂາຈາຣ.

วิรົມຍີ—ເຊື່! ອ່າງໄວກັນ?

รัน—ສຸຂາຈາຣນໍ້ອິນທຣູຈົດໃຫ້ນໍ້ທ້າຍຮາໄປໆໄໝໃຊ້ໂຮອຊອບັນ? ກິນແລດະ,
ດ້ານກາຕອງນໍ້ທ້າຍຮາກີ່ເປັນສຸຂາຈາຣນໍ້ສີ.

นางวิชิต—ກໍຮັດຄົນນັດເກີຍວະໄປນໍ້ເບີຍດັກສຳນັກສຳນັກອ່າງໄວໄດ້? ແລ້ວກຳຈະ
ໄດ້ໃຫ້ເຂົ້າອິນຮາໄປໆໃຫ້ທ້າຍໄດ້ຈັກ?

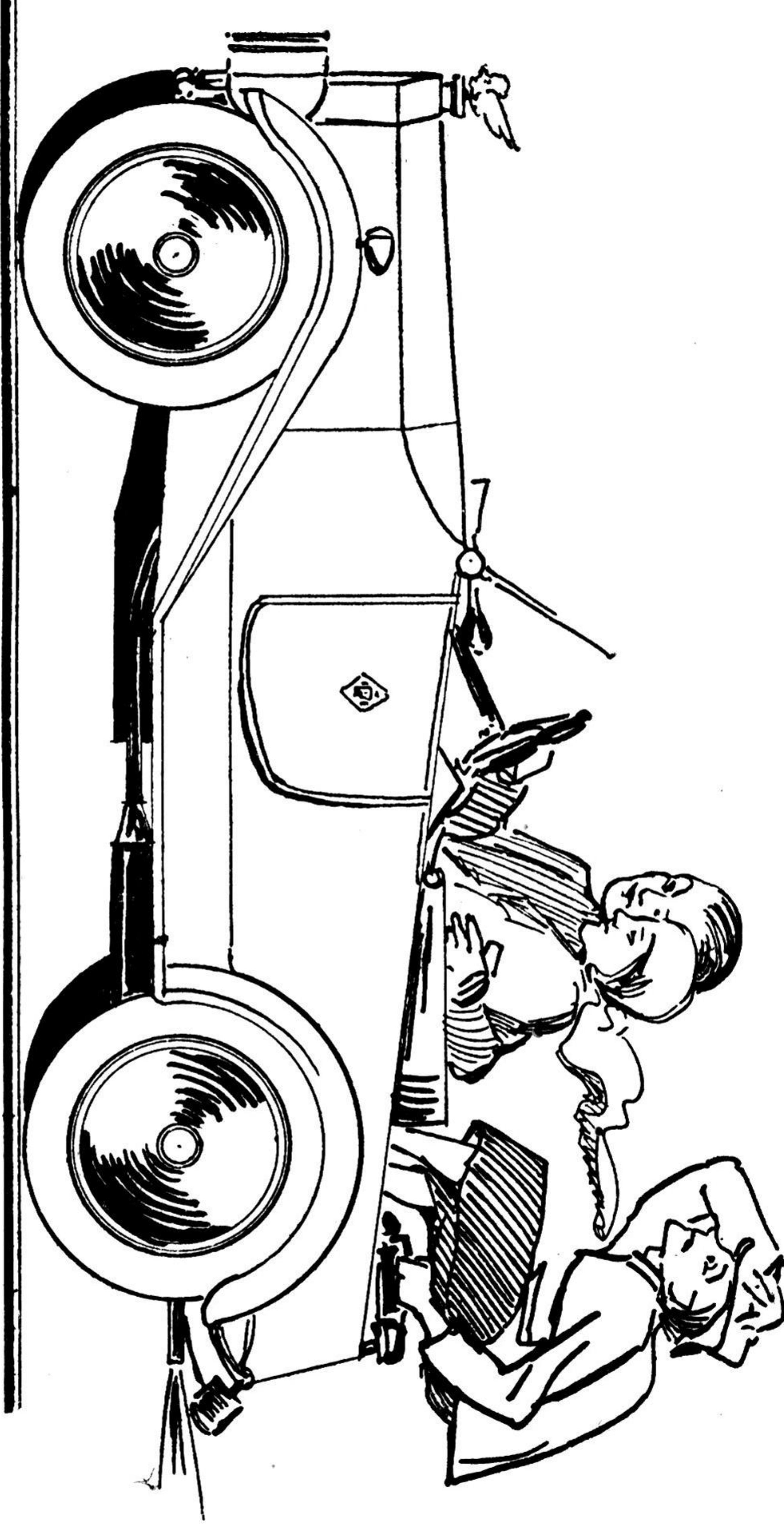
รัน—(คำนັບ) ອັນຂອບຍົດຕະໜີແຈງຂອງຫລ່ອນໄຕຍຄວາມເກາຮົພ! ແລະອັນ
ຂອບອຸດໄຕຍຄວາມເກາຮົພວ່າ ເພວະເຫຼຸດຖືກັນຢັງໄມ່ປາດນາເປັນສຸຂາຈາຣ ອັນຈຶ່ງຢັງ
ໄມ່ມີເນື່ອຍ.

วິຈິຫ—ຄຸณທຳໄມ່ຕູ້ອັງເຢ່າງຜົມດ້ວຍ?

รัน—ຜົມເຢ່າງເບີຍອະໄວຄຸณເນື້ອໄວ. ກົດລວງຫອບເປັນສຸຂາຈາຣກີ່ເປັນໄປສີ;
ຜົມໄຟ້ອຸບນັນນະ.

นางวิชิต—ເພວະຄຸณພົດຂວາງຫເຊັ່ນສີຈຶ່ງຢັງຫາເນື່ອໄມ່ໄດ້!

รัน—ບາງທີ່ເປັນໄດ້ເຊັ່ນນັ້ນ, ອັນຍຸມແພ້ແລ້ວ. (ຫັນໄປພົດກັບຄຸณຫລວງວິຣົມຍີ)
ໄມ່ໄດ້ອຸດຄຸณຫລວງ. ດ້ວຍຜົມຂຶ້ນອວດດີໄປປະເທົ່າວະເລຍໄມ່ໄດ້ຄຸດຄວປ່ອຍທີ່ອັກຕ່ອໄປ,
ໜຶ່ງຈະທຳໃຫ້ຜົມເສີຍໃນກາ, ເພວະຈະໄມ່ໄດ້ກຳກາເຕັ້ນຮ້າຍຢ່າງພິສົດ່ວອງແນ່ງປົວໄລຍ!



ศรีราชา

นางวิชิต— ภารกัณมันนิเดียวจะไปฟังแบบกันสามคนอย่างไรได้?
แล้วก็จะได้ใจเจ้าของรถเข้าไปฟังท้ายได้รึ ?

นางวิชิต—พ่อคุณจันเริ่มพูดข่าวคืบเช่นนี้จะมั่นใจได้ (ลูกชิ้น)

กิณีะไปคุยกับแม่สร้อยก็กว่า. (ตั้งท่าจะไป)

ภรรมาญ— ประเดียวก่อนแม่ส่วนย. ไม่อยู่เล่นไฟกันๆ ?

นางวิชิต—กิณีขอตัวเสียสักคราวเดี๋ยค่ะ. กิณีไม่อยากอยู่เป็นเข้าให้คุณจัน
ลองบ่นเด่น. (เดินตุบตุบมองเข้าโรงไปทางประตูซ้าย)

จัน—(หัวเราะ) วันนี้ผมขอจากเข้าเวรอิญ !

ภรรมาญ—ถ้าไม่คุณก็คงผิดแต่ต้องโคน, เพราะวันนี้เข้าพนไม่มาก่อนแล้ว.

จัน—เอ่อ ! เรื่องอะไรกัน ? ผู้รับได้ไหม ?

ภรรมาญ—เห็นจะไม่ดีของมัง ? (พอกับหลวงวิชิต) อิ่งไรคุณหลวง.

วิชิต— ก็ตามใจสิขอรับ.

ภรรมาญ— คุณทราบแล้วไม่ใช่หรือว่าคุณหลวงวิชิตถูกนายเตือนให้ว่ากล่าว
ภรรยาในเรื่อง—เข้อ—เรื่องชาชีพของหล่อน.

จัน—ก็ทราบแล้ว ๆ อยู่ขอรับ.

ภรรมาญ— คุณก็คงพยายามถูกละสิ่งผลกระทบเปลี่ยนอย่างไร.

จัน—หล่อนไม่ยอมเลิกละสิ ?

ภรรมาญ—แน่นอน ! บอกว่าถ้าจะให้เลิกอาชีพเลิกก็ผัวก็กว่า ! จริงไหม
คุณหลวง ? (วิชิตพยักหน้า) นายก็บอกล่าวแก่คุณหลวงวิชิตว่าถ้าให้เมียเลิก
อาชีพไม่ได้ก็ควรออกไปทำงานทำกิน.

จัน- ก็เป็นไร่ไปล่ะ ?

ภิรมย์- เป็นไร่ล่ะ ? สำหรับคนที่รู้หนังสือคืออย่างเช่นเพื่อนเรานี่หางานทำได้
ง่าย ๆ เมื่อไรล่ะ. ข้างตัวเข้าหล่อนหรือก็ได้คุยก็ได้ด้วยว่าหาเงินได้เดือนละมาก ๆ
ในทางลตรง, มิทั้งเงินเดือนประจำ, เงินค่าจ้างออกโรงเป็นพิเศษ, และอะไรต่อมีอะไร,
ไม่ต้องอาศัยผัวเดย়ง. เดียวนี่ถ้าผัวต้องออกจากราชการก็จะเกิดต้องหักหักค่า
คนหนึ่ง, มันก็อีกจะอาการหนักอยู่สักหน่อย.

จัน- ก็เป็นอยู่ขอรับ. — เออ, การให้มีyleเดย়นนี่มีสชาติอย่างไรหนอ,
ผมยังนึกไม่ออกเลย. (พูดกับวิชิต) อย่างไรคุณหลวง ?

วิชิต- ก็ ก็ ผมจะว่าไงถูกแล้ว. ถ้ารักกัน ก็ ก-

ภิรมย์- (หัวเราะ) ก็เข้าเห็นสหายอยู่แล้วเราจะมานั่งทุกชั่วโมงแทนเขา
ทำไม ? แต่พอกันสำหรับตัวผมเอง, ผมเห็นว่าผัวต้องเดย়งเมีย ใจจะเอามีyleไว
ในอำนาจได้สนิท.

จัน- อย่างเช่นคุณหลวงของฉันเป็นคนๆ บ้าง ?

ภิรมย์- ผมก็ไม่ยกจะขอให้มากไปนักครอ, แต่อย่างไร ๆ ผมก็คง
ไม่ยอมให้มีyleผมไปขอว้ายะแก่คนมาก ๆ ทุกวันเสาร์เป็นแน่นอนล่ะ.

จัน- ข้อนี้ผมไม่เห็นควรยกเขามากล่าวเป็นข้อ้ออวัดเลย. ที่มีyleคุณหลวง
ไม่ไปไหนรำทั่วโรงลตรง เพราะเห็นรำไม่เป็นนั้นประการหนึ่ง,
แต่เพราะหล่อนไม่
ต้องการไปไหนรำทั่วอีกประการหนึ่ง, ไม่ใช่ เพราะคุณหลวงห้ามป่วยหรือบังคับ.

— မြန်မာရှိသော များ၊ မြန်မာရှိသော များ၊ မြန်မာရှိသော များ —



ภริมย์—คุณหมายความว่าถ้าหล่อนอยากจะไปเห็นรำลีก็ต้องผ่านห้ามก็ไม่เป็นปะโยชน์ฉันนั้นๆ ใช่?

จัน—ผ่านเป็นคนโสด, เพราะฉันนั้นว่าไม่เคยรักใจผู้หญิงก็ได้. แต่ผ่านเชื่ออยู่ในใจว่า ถ้าผู้หญิงเข้าทรงใจทำอะไรแล้ว, ถึงผู้ชายจะห้ามเท่าไร อา เขาก็คงทำง่ายๆ.

ภริมย์—คุณพูดเป็นผู้ที่ไปเท่านั้น. ผู้หญิงที่มีผัวแล้วต้องอยู่ในอำนาจของผัวทุกอย่าง, สั่งให้ทำอะไรต้องทำ; หรือแม้ไม่สั่งก็ต้องเค้าใจให้ถูก. เช่นเมียผ่านเป็นตน, เมียเขารู้ว่าผู้ชายชอบสูบบุหรี่เขาก็ต้องห้ามห้ามให้หมดไว้เสมอ — เช่นนี้! (เบิดหูบุหรี่เห็นเปล่า, ชังกักก.)

จัน—(หัวเราะ) ขอรับ — เช่นนั้น!

ภริมย์—(ออกเสียง) ทำจะล้มเสียแล้ว. (ถือหูบุหรี่เดินไปที่ประตูซ้าย, แล้วเรียก.) แม่สร้อย! แม่สร้อย!

นางภริมย์—(โผล่มาที่ประตูซ้าย) อ่ะไรคะ.

ภริมย์—ทำไมไม่มีบุหรี่ในหิบัน?

นางภริมย์—ล้มใส่ไปนี่คะ.

(หลวงภริมย์แสดงกริยาโกรธ. นายจันมีชื่อเห็นท่าทางไม่คิดจะหยิบไฟท่วงบนโต๊ะไปซอยและพยายามหันหัวหลวงวิชิตให้เล่นไฟด้วยกัน. ถึงผู้ชายสองคนนี้ไม่คุ้นไปทางผัวเมียที่พอกันอยู่นั้นเลย.)



๙

ภิรมย์—หล่อนรับแล้วว่าฉันชอบให้มีบุหรี่อยู่ในห้องนี้เสมอ.

ทำไม่หล่อนไม่คุ้ดให้เป็นไปตามความประสงค์ของฉัน ?

นางภิรมย์— เพราะที่ฉันเป็นภารยา, ไม่ใช่บ่าวของคุณ.

(สบัดหน้าแล้วขึ้นประทุช้ายใส่หน้าผู้)

ชนัน—คุณหลวงขอรับ, ออยู่วุ่นวายไปเลย. บุหรี่ผมก็มีอยู่แล้ว. มาเล่นไฟกันตึกกว่า.

ภิรมย์— กีเรามีสามคนเท่านั้นจะทำอย่างไรดีล่ะ ?

(อ้ายแม่ดายกากาน้ำชาเข้ามาทางเฉลียงขวา)

ภิรมย์— อ้ายแม่ ! วางกาเสียแล้วมาถือไฟไปอีกข้างหนึ่ง.

แม่—ขอรับ. (วางกา, แล้วไปปั่นท่อไถะเด่นไฟ.)

วิชิต— จะเด่นอะไรกัน ? ปรีดี ใจ ?

ชนัน— กี “ปรีดี” นั่สี. (คนอนหัวเราะ) ผู้ชายเหล่านี้มีคนหนึ่ง.

ภิรมย์— ไฟแดงหนึ่ง.

วิชิต— ไฟคำสอง.

ชนัน— อ้าว ! ทำไมไฟคำสองล่ะ. ขันเพียงหนึ่งเท่านั้น
เดือนตุ.

แม่— ไฟแดงสาม.

ภิรมย์— อ้ายเสลด ! สองก็พอละ.



จัน—โพค้า พมช่วง ไม่ได้ อกน. ผ่าน
ภารมย์—ผ่าน.

วิชิต—โพค้า สอง.

แอ็ค—ผ่านขอรับ.

จัน—ผ่าน.

ภารมย์—พมก ผ่าน. เล่นไปสิ.

จัน—อย่าให้ล้มเขานะ. (วางไฟ ของตนบนไฟตะ)

วิชิต—พมเบี้ย ไม่ใช่ ๆ ?

จัน—เอาอีกละ. ก็คุณเป็นผู้ ขึ้น โพค้า ละก็จะเบื้อง ย่างไฟ.

วิชิต—พมมิ โพค้า อย่างสูง เพียงชิบเท่านั้นน้า.

จัน—ก็ อคไม่ต้อง แจวนั่สิ ! พิไช ! เล่นมาเป็นนานยังไม่เป็น ! ช่างเถอะ,
เล่นไปตามมิตามเกิดก้แล้วกัน. แอ็ค้น้ำสิ.

(ต่อนไปเล่นไฟ, และพูดกันในเรื่องเล่นบางตามสูมควร, จันหงไฟ หมุดมอ
กันหมด.)

จัน—ไม่ ไหว. ขาดพะเรอเกิน ! พมเปลี่ยนเป็นคู่กับเจ้าแอ็คได้ไหม ?
มิสเตอร์ “ดี” น เล่นคดเกินพมไปนัก !

ภารมย์—เปลี่ยนคู่ ไม่ได้ ลิคุณ. ต้องให้บรับเบื้อรเลิกก่อนจะจะเปลี่ยนไฟ.

พมแยกละ ไม่ใช่ ๆ ?

จัน—ขอรับ. (ส่งไฟให้ภารมย์)

(พอແກໄຟເສົ້າ, ຈະລັນນອເດັ່ນ, ນາງວິຊີຕົກຂອງມາກາກທາງປະຕູຫ້າຍ, ແລະ

ເຖິງຕຽງໄປທີຜວນນັ້ນ.)

ນາງວິຊີຕົກ—ໄປເດອະຄຸດ ! ຄຸດເຫັນເຫັນມາຄອບອໍ່ຫັ້ງລ່າງແລ້ວ.

ວິຊີຕົກ—(ພົກກັບນາຍຈັນ) ຜົມຂອງໄທຢະນະຄຸດຈັນ. (ວາງໄຟ)

ຈັນ—ກ່ວນນີ້ໄມ້ໃຫ້ວັນລາຄຣເລີນໄມ້ໃຫ້ຖາ ? ຈະຕ້ອງໄປກໍາໄນ້ນີ້ ?

ນາງວິຊີຕົກ—ຄືດັນແລ້ວເຫັນວ່າເປັນກາຮອງໄວຂອງຄຸດຈັນເລີຍ ໃນກາຮັດ ຈະໄປໄຫວເວລາໄດ້.

ຈັນ—(ລຸກຂົນຄຳນັ້ນ) ເປົ່າ ! ຜັນຜົດໄປ, ຂອໄທ.

ກໍາຮມຍີ—ອໍຍ່ເລີນໄຟໄຫ້ບວບເບົ້ອຮ່ານ້ອຍໄຟໄຫ້ຮອບຄຸດຫລວງ ?

ນາງວິຊີຕົກ—(ພົກກັບຜັວ) ຄຸດຈະອໍ່ກໍຕາມໄຈ. ຄືດັນໄປກໍາຕຸດເຫັນເຫັນກີດ ! (ເຖິງຄຸນ ທ່ານ ເຊົ້າໄວ້ໄປທາງເນັດຍິງຂວາ)

ວິຊີຕົກ—ຜັນໄປກໍວຍສີ ! (ວິບເຖິງຕາມເນື້ອເຂົ້າໄວ້ໄປ)

ຈັນ—ອີ່ນັງອີ່ນິາ ! ຖຸ້າ ໄປກໍຄລັຍ ທ່ານ ພອນາຍ໌ໄປກໍ່ເຫັນທີ່ກໍຈະອໍ່ໄດ້, ຕ້ອງວິ່ງຕາມໄປ. ນໍາສລດໃຫ້ລົກ ! ກາຣທີ່ເຫັນຕົວຍ່າງເຫັນສີທຳໃຫ້ຄົນໄສຄອຍ່າງພນິກຫວາກຫວັນໃນກາຮັດ (ນັ່ງລັງ, ຈຸດບຸຮົ່ງ.)

ກໍາຮມຍີ—ຄຸດຈະດີເອົາຄຸດຫລວງວິຊີຕົກເປັນຕົວຍ່າງສໍາຫວັບຄົນນີ້ເນື້ອທຸກຄົນອ່າງໄວໄດ້ ? ດັນເຮົາໄມ້ໄດ້ເໜີອັກນັ້ນໜັນນະ. ບາງຄົນເກີມາກໍຕ້ອງກລັວຜູ້ຫຼົງທລອອົກຈິວິດ.

THE NATIONAL
TEACHERS COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK, THAILAND

๓๑

เริ่มคั่วยกลัวแม่เนื่องเด็ก ๆ, แต่เมื่อกลัวเมีย, และมูลากสาวกกลัวลูกสาว
อีกต่อหนึ่ง.

นัน—ผู้เห็นว่าการที่เกรงเข้าเช่นนั้นก็ออกจะมีมูลที่ควรอยู่บ้าง. และเพราะ
ผู้รู้สึกเช่นนั้นผู้ใดอุตสาหะ ว่าผู้เองก็น่าจะกลัวเมีย.

ภิรมย์—ถ้าเราไว้ใจให้คิดแล้วก็ไม่ต้องกลัวเขาเลย. ตรงกันข้าม, เขาต้อง^ก
กลัวเรา, ต้องอยู่ในอำนาจของเรา—เราว่าไรต้องเป็นนั้น.

นัน—อย่างเช่นคุณหลวงกับแม่สร้อยฉันนั้นลี.

ภิรมย์—ขอรับ, อย่างเช่นผม—(รู้สึกขึ้นมาว่าอ้ายแอ็คยังอยู่,
และพูดกับอ้ายแอ็คสืบไป.) เอาเดอะ, เอิงจะไปก็ไป. (อ้ายแอ็คให้วัลลีเข้าโรง

ทางขวา)

นัน—เมื่อคุณจะพูดว่ากราวยืน? ผู้ชายก็ต้องพูด.

ภิรมย์—ผมกำลังจะพูดว่า, อย่างเช่นผมเองนี้เป็นตัวอย่าง; เมื่อผมต้อง^ก
อยู่ในถ้อยคำของผู้, เพราะเขาตกลงอยู่ในที่เสียเปรียบผมวันยังค่ำ.

นัน—เอ่อ! ทำไม่ล่ะ?

ภิรมย์—เพราะหล่อนไก่พลาดท่า, ยอมเสียตัวแก่ผมเสียโดยมิได้รู้ให้
ผู้ใหญ่ยกย่องให้กัน, เพราะฉันนั้นถ้าต่างว่าผมจะเล่นตัวไม่ยอมรับเขาหล่อนเป็นภารยา,
อย่างเช่นท่านนั้นเขาก็ต้องน้ำเส้น, หล่อนก็จะตกอยู่ในความลำบากมาก, จริงไหม?

นัน—ก็หล่อนจะยังคงคุณตามกฎหมายเทียบNALไม่ได้ค่า?

วิรามย์—แบบหน้าไปพองจะไก่ขายเจาແຍ່ເປັນໄວດະ ! ອີກປະກາວຫົວ,
ພອງແລວກອາຊະແພັດໃກ້ເໜີມອນກັນ.

ହୀନ—ହିଂକଣହିଲାଙ୍.

— ភិរមល់ — ឱ្យការមនុស្សដែលប្រើប្រាស់នេះ.

———
ชน—ขอรับ, พวกร้าวไก่เปรี้ยบอยู่. และขออนงทำให้ผู้น่าจะดีอยู่ไม่
ใช่น้อย ว่าเราเป็นผู้ชายซึ่งมีหน้าเข้าเปรี้ยบผู้หญิงไคลงคือ! (ลูกชน) พูดเรื่องน
นั้นผู้ใดอุทกิจพงศ์, เกรอว่าคุณหลวงคงไม่มีอยากพงเสียงผู้ใดเป็นแน่. ผู้มาภือนลัง.

విరమయ - ఔప్యిఖనలసంకషణ ?

——— ก็กลับไปในวันนั่งสีขาวบัน. ผู้คนโศกังหะอย่างอยู่ๆ ใจถูก ? ผู้คน寥寥.

(!ខ្ញាំវូរងទាន !នូតិយុងខ្មោ)

(พ่อนายั่นมีชื่อไปพัน, ประทูชาเยก, และนางวิรามย์เอร์มา. หน้าตา
หล่อนบง, แสดงกริยาอาการโกรธเห็นណด.)

វារមយ៉—អី, នៅសរុប. ភ្លោះនេះទេណា ?

นางสาวมยุ่-คณ์ได้ยินผลอย่างที่คุณกับคุณพันคุยแก้ไขโดยตลอด.

ภิรัมย์-หล่อน ไม่ควรจะมาแบบพงเจ่นนน.

นางภรമย์—คืนไม่ได้ตั้งใจที่จะมาขอพังเลย。
คืนตั้งใจจะเอาบุหรี่ออกมานะครับ
หักคืนไม่หนวกก็ต้องไก่ยินดี

វិរមយ៍—កំណត់ឡើយថា ពីរតែ ?

นางภรัมย์—คุณนี่เห็นตัวเก่งเสียเต็มปรีดา,
มีอะไรไปคุยกับเพอน. คุณประจารเมี่ยของตนเองเช่นนี้ไม่เสียหายแก่ตัวของคุณเอง
บ้างๆ ?

ภรัมย์—ก็คุณนั้นไม่ใช่คนอื่นไถลเลย, เป็นเพื่อนสนิท, และนั้นว่าเป็นญาติ
กันด้วย.

นางภรัมย์—แต่คุณพูดคลาดเคลื่อนความจริงนะ.

ภรัมย์—คืออย่างไร ?

นางภรัมย์—คุณอวดว่าคุณต้องมาเป็นเมียคุณ เพราะคุณพ่อทำแล้วดังตาก
กระไกโดยโใจฉันนี้ไม่ใช่ๆ ?

ภรัมย์—ก็ไม่จริงๆ ?

นางภรัมย์—ไม่จริง ! คุณต้องมาเป็นเมียคุณ เพราะพ่อคุณขอคืนและ
พ่อคืนยกให้กันตามประเพณีต่างหาก.

ภรัมย์—(ยิ้ม) เมื่อเราได้กันเองแล้วก่อน !

นางภรัมย์—ขอให้คุณส่องกระบอกปะสมบทของตัวเสียหน่อยเถอะ,
แล้ว
เหลียวมาดูดูนี่บาง, คงจะต้องยอมเป็นแน่นอนว่าคุณปราบงานแล้วมาก็อาจหาผัว
ได้ยาก สวยๆ กว่าคุณ.

ภรัมย์—ก็ทำไม่ได้หาเสียล่ะ ?

นางภรัมย์—คุณอย่าทำอวคำไปนักนะ ! คุณเนี่ยะหรือว่าคุณไม่เคยรัก
ผู้ชายก่อนที่มาแต่งงานกับคุณ ?

ภริมย์—แม่สืบอよ ! นี่พูดอะไรเช่นนั้น ?

นางภริมย์—ถ้าคุณเองไก่เข้าทรงตัวคืนไก่แต่ก่อนแต่งงานลงทะเบียนอะไรไว้ก็กัน
ในการทัพชายชนชาติได้บ้าง ?

ภริมย์—(ทรงลูกชน) พ้าผ้าสีแม่สืบอよ ! นี่พูดอย่างไร ?

นางภริมย์—ก็พูดตรงๆ แหละ, จะว่าอย่างไรล่ะ ?

ภริมย์—ฉันขอถามเป็นคำชาติว่าหล่อนหมายความว่าอย่างไร ?

นางภริมย์—นึกเอาเองสิ !

ภริมย์—(โกรธ, พูดเลียงคง) แม่สืบอよ ! นี่หล่อนหมายความว่าเมื่อก่อน
ที่แต่งงานกันนั่น หล่อนเคยคบชู้ฉันนั่นๆ ?

นางภริมย์—(พูดเฉยๆ) ไม่ต้องตะไนก็ได้ หูกินไม่หนาก.

ภริมย์—หล่อนไม่เคยคบชู้ฉัน ?

นางภริมย์—(คงพูดเฉยๆ) เคย.

ภริมย์—ถง—เอ้อ—ถงทเทียวนๆ ?

นางภริมย์—นึกด้วยกันคนหนึ่ง.

(หลวงภริมย์พูดไม่ออก, ยืนตั้งอยู่ครู่ใหญ่ๆ แล้วจึงพูดต่อ)

ภริมย์—ฉันไม่นึกเลยว่าหล่อนจะเป็นคนเช่นนั้น.

นางภริมย์—ก็เดียวนคุณรู้ล่ะ, จะทำอย่างไรต่อไปล่ะ ?

ภริมย์—หล่อนยังรักเขารู้ลูก ?



นางภรรมา – ถ้าคุณเอองได้เข้าถึงตัวคุณนั้นได้เต็ก่อนแต่งงานละก็จะนี่
อะไรก็ดกันในการที่ผู้ชายอื่นจะเข้าถึงได้บ้าง ?



ภรรมย์— ฉันยอมสัญญาตามใจหล่อน. ฉันรับผิดทุกอย่าง! นายคุณชนร์สกแล้ว
ว่าฉันมีความรักหล่อนป่านได, เพราะฉันนั้นจะยอมตามใจหล่อนทุกอย่าง.

นางภิรมย์—ผู้หญิงโดยมากต้องรักผู้ชายที่เป็นพ่อของลูกคนแรกที่ตาม.

ภิรมย์—เข้าซื้อไร?

นางภิรมย์—คิดนั้นไม่จำเป็นต้องบอก.

ภิรมย์—(เอารีบไม่อยู่, พูดเสียงดัง.) หล่อนต้องบอก!

นางภิรมย์—ถ้าคุณจะตะเบ็งเสียงใส่คิดนั้น เช่นนี้ คิดนั้นคงขอลา.

ภิรมย์—(ขึ้นมาอีกหนึ่งครั้ง) ไม่ได้! ฉันไม่ให้ไป!

นางภิรมย์—แต่คุณจะบังคับให้คิดนั้นบอกไม่ได้.

(หลวงภิรมย์จ้องดูเมียอย่างเบ่ง, หล่อนก็ไม่หลบตา; ลงท้ายเลยปล่อยข้อมือและก้มหน้า.)

ภิรมย์—(เสียงอ่อน) แม่สร้อย! ไหน ๆ เรายังไม่เป็นคู่ก็คู่ยากกันแล้ว, ลูกเตา ก็มีความกันแล้ว, จึงมาแตกร้าว กันก็ขายเขาเปล่า ๆ. เมื่อหล่อนไม่รักฉัน ฉันก็ไม่สนใจหล่อน, เป็นแต่ขอให้คงอยู่เป็นแม่เรือนของฉันต่อไปเท่านั้น.

นางภิรมย์—คิดนั้นไม่ได้ยากให้เกิดเหตุข้อบัยอะไรมากเลย. แต่คิดนั้นจะยอมให้คุณถือว่าคิดเป็นทางสา เพราžeได้พลาดทำเสียที่แก่คุณเช่นนั้นไม่ได้อีกต่อไป. คุณต้องสัญญาว่าจะไม่ปวดแก่เพื่อนฝูง เช่นที่วุฒิเมืองอกนิกเดย.

ภิรมย์—ฉันยอมสัญญาตามใจหล่อน. ฉันรับผิดทุกอย่าง! มาก็คืนน้ำรู้สึกแล้วว่าฉันมีความรักหล่อนปานใด, เพราฉันนั้นจะยอมตามใจหล่อนทุกอย่าง.

นางวีรรมย์—ถ้าเช่นนั้นก็คงจะอยู่ด้วยกันไปได้. คุณต้องเข้าใจว่าการที่จะอยู่ด้วยกันได้, และยอมทนรองกำลังบากกเพราะรักกัน. ความรักเป็นเครื่องของจำแนนยิ่งกว่าโซ่ตรวนใด ๆ ทั้งสิ้น. ถ้าสันรักแล้วคงจะลำบากโซ่ชั่งห้องไว้ผู้หญิงก็คงหนีไปมีภรรยาได้.

วีรรมย์—ฉันเข้าใจแล้ว, และขอใบอนุญาตช่วยทำให้ตาสว่าง. ตอนนี้ไปฉันจะไม่คิดผูกหลอนไว้ด้วยสิ่งอื่นนอกจากความรัก.

นางวีรรมย์—ดีฉันยินดีมาก. และเมื่อคุณรู้สำนักตัวเช่นนี้แล้วฉันจะบอกให้ฟังที่คุณได้เคยเมอกอโนนแต่งงาน, จนมีลูกด้วยกันคนหนึ่งนั่นคือใคร.

วีรรมย์—(อยู่ก่อน) อย่าบอกเลย! ฉันไม่อยากรู้!

นางวีรรมย์—แต่คุณอยากรู้. เข้ามาหัวลงวีรรมย์จก!

บีดมาน

**THE LIBRARY
THE COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK, THAILAND**